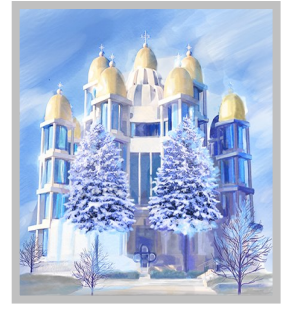




# Українська Греко-Католицька Парафія Св. Йосифа Обручника St. Joseph the Betrothed Ukrainian Greek-Catholic Church

5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656  
www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com  
Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000



Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

## HIS BEATITUDE SVIATOSLAV: UNITY OF CATHOLICS AND ORTHODOX IS NOT UTOPIAN THINKING

*The Ukrainian Greco-Catholic Church is in communion with Rome, but retains the Byzantine liturgical tradition. This creates a unique opportunity for it to conduct ecumenical dialogue between Catholics and Orthodox who actively seek ways to overcome the schism that arose in 1054 and was partially overcome in 1965 after the lifting of mutual anathemas. The ultimate goal of this dialogue is the complete Eucharistic unity in the one Church of Christ. That is, the opposite of what the Russian Orthodox Church (ROC) did, when on October 15, 2018, it broke Eucharistic communion with the Mother Church—the Ecumenical Patriarchate.*

*The Head and Father of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav (Shevchuk), Major Archbishop of Kyiv-Halych and Metropolitan of Kyiv, and the head of the OCU, His Beatitude Epiphanius (Dumenko), Metropolitan of Kyiv and All Ukraine, are united by the fact that they were both elected to lead their respective churches at a fairly young age. Both stand by the position of the state, sharply condemn Russian aggression, and are open to broad Orthodox-*

*Catholic dialogue. This unity of attitudes and views creates optimistic prospects for the unification of Ukrainian Christians. His Beatitude Sviatoslav even believes that in the future a patriarchate of the united Kyivan Church may appear in Ukraine.*

*At the same time, in an exclusive interview for "Glavcom" the head of the UGCC, Sviatoslav, warned the newly created autocephalous Orthodox Church of Ukraine of the risks of becoming an instrument of political battles and the temptation to identify with the state apparatus. After all, political interference, as evidenced by historical experience, most often leads only to divisions and conflicts in the religious context.*



## БЛАЖЕННИШИЙ СВЯТОСЛАВ: ВІДНОВЛЕННЯ ЄВХАРИСТІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ МІЖ РИМОМ І КОНСТАНТИНОПОЛЕМ НЕ Є УТОПІЄЮ

*Українська Греко-Католицька Церква перебуває в співпричасті з Римом, але зберігає візантійську літургічну традицію. Це створює для неї унікальну можливість для ведення екуменічного діалогу між католиками і православними, які активно шукають шляхів до подолання розколу, що виник у 1054 році і частково був подоланий 1965 року – після скасування обопільних анафем. Кінцева мета цього діалогу – повна євхаристійна єдність в єдиній Церкві Христовій. Тобто протилежне тому, що зробила РПЦ, яка 15 жовтня 2018 року розірвала євхаристійне спілкування з Матір'ю Церквою – Вселенським патріархатом.*

*Главу і Отця УГКЦ, Верховного Архієпископа Києво-Галицького, Митрополита Київського – Блаженнішого Святослава, і Предстоятеля ПЦУ, Митрополита Київського і всієї України – Блаженнішого Епіфанія, об'єднує те, що вони обидва очолили Церкви в досить молодому віці. І той, і той стоять на державницьких позиціях, різко засуджують агресію Росії і є відкритими для широкого православно-католицького діалогу.*

*Така спільність позицій і поглядів створюють оптимістичні перспективи для єднання українських християн. Блаженніший Святослав навіть вірить, що у майбутньому в Україні може з'явитися патріархат об'єднаної Київської Церкви.*

*Водночас в ексклюзивному інтерв'ю для «Главкома» Глава УГКЦ Святослав застеріг новостворену автокефальну Православну Церкву України від ризиків перетворитися на інструмент політичних баталій і спокус ототожнитися з державним апаратом. Адже політичне втручання, як свідчить історичний досвід, найчастіше призводить лише до розділень і конфліктів у релігійному середовищі.*

**Your Beatitude, what are your forecasts for 2019, given the two important political events—the presidential and parliamentary elections—that could lead to dramatic changes in the country's life?**

I think that today, in the present realities, it is very dangerous to try to predict something. However, we can already see that there will be some challenges. These elections will not only be a test of the maturity of our politicians and candidates, but also a demanding test of the democratic maturity of the voters themselves. Because the quality of the choices made by our society also depends on the quality of our elected politicians. Today, the church is de facto the only institution that needs to defend genuine democracy in a clean and impartial way. Ukraine as a democratic state is only now coming to be, it is only now going through the process of its formation. In fact, only after 2014 did the process of forming genuine Ukrainian sovereignty begin. And this is all the merit of our civil society. Another challenge facing Ukraine is a test of the maturity of our church life. Today interesting historical processes in Ukrainian Orthodoxy are taking place, ones that actually represent the religious majority in Ukraine. How capable Orthodox hierarchs will be of taking responsibility for the fate of not only their church, but also of the Ukrainian people—the future will depend on that as well. In addition, many fear today that the Orthodox Church can become an instrument in political battles.

**What needs to be done so that it does not turn into such an instrument?**

The church must remain Church. And state institutions and politicians must allow it to do so. That is, politicians need to rid themselves of the temptation of instrumentalizing the church for their own interests.

**You have observed the process by which the Orthodox Church of Ukraine obtained autocephaly. To what extent was this process politicized or was the assistance of the authorities within permissible limits? After all, one hears criticism that reception of the Tomos was an electoral campaign project of Petro Poroshenko. Would the OCU have been able to attain autocephaly without the help of the government?**

It is difficult to distinguish one from the other. We observed some interference by the authorities, in particular the president, with regard to the recognition of autocephaly for Ukrainian Orthodoxy. How much of this intervention is legitimate? The Orthodox Church itself must answer this question. In the text of the Tomos of autocephaly, Patriarch Bartholomew recalls that presidents, as representatives of the Ukrainian state for several decades, asked for autocephaly for Ukrainian Orthodoxy since Ukraine became politically independent. In other words, the current president simply continued this line.

And we also saw on January 5 at the Church of St. George in Constantinople, former President Viktor Yushchenko, who also commented on why during his time this event did not take place.

Therefore, this influence can be evaluated in various ways. But the answer to the question of how legitimately it has been achieved must come from the Orthodox Church, which has a different paradigm of relations with the state than in the Catholic world.

**Ваше Блаженство, які ваші прогнози на 2019 рік, з огляду на дві важливі політичні події – президентські та парламентські вибори, що можуть спричинити кардинальні зміни в житті країни?**

Думаю, що сьогодні в нинішніх реаліях щось прогнозувати дуже небезпечно. Хоча ми вже можемо бачити, що будуть певні виклики. Ці вибори будуть не лише тестом на зрілість наших політиків і кандидатів, а й непростим іспитом на демократичну зрілість самих виборців. Бо від якості здійсненого вибору нашим суспільством залежить також і якість обраних нами політиків. Сьогодні Церква є, де-факто, чи не єдиною інституцією, яка чисто і неупереджено повинна захищати істинну демократію. Україна як демократична держава тільки відбувається, тільки переживає процес свого становлення. Насправді лише після 2014 року почався процес формування справжньої української суверенності. І це все – заслуга нашого громадянського суспільства. Інші виклики, які стоять перед Україною, – це тест на зрілість нашого церковного буття. Сьогодні справді відбуваються цікаві історичні процеси в українському православ'ї, яке, фактично, репрезентує релігійну більшість в Україні. Наскільки православні ієрархи будуть здатні взяти на себе відповідальність за долю не тільки своєї церкви, а й українського народу, – від цього теж залежатиме і майбутність. Крім того, нині багато хто побоюється, що Православна Церква може стати інструментом у політичних баталіях.

**Що потрібно зробити, аби вона не перетворилася на такий інструмент?**

Церква має залишатися Церквою. А державні інституції, політики мусять їй це дозволити. Тобто політикам потрібно позбутися спокуси інструменталізації Церкви у своїх інтересах.

Ви спостерігали за процесом отримання автокефалії Православною Церквою України. Наскільки був заполітизованим цей процес чи все-таки сприяння влади було в межах допустимого? Адже можна почути критику, що отримання Томосу є передвиборчим проектом Петра Порошенка. Чи могла б ПЦУ без допомоги влади здобути автокефалію?

Тут важко відрізнити одне від другого. Ми бачили певне втручання влади, зокрема Президента, у питання визнання автокефалії українського православ'я. Наскільки таке втручання є легітимним? На це питання має дати відповідь сама Православна Церква. Бо в тексті Томосу про автокефалію Патріарх Варфоломій згадує про те, що президенти, представники Української держави упродовж кількох десятиліть, відколи Україна стала політично незалежною, просили про автокефалію українського православ'я. Тобто чинний Президент лише продовжує цю лінію.

І ми теж бачили 5 січня в храмі Святого Георгія у Константинополі колишнього президента Віктора Ющенка, який теж коментував, чому за його часів цієї події не відбулося.

Тому цей вплив по-різному можна оцінювати. Але дати відповідь на питання, наскільки до кінця це легітимно відбулося, має сама Православна Церква, яка має іншу парадигму стосунків з державою, ніж це існує в католицькому світі.

There is undoubtedly a political component. After all, this event really struck a chord with Ukrainian society. The public itself has considered the Unity Council on December 15 as the most important landmark event of the past year. This suggests that its importance is recognized not only by Orthodox, but also by Christians of other denominations. Undoubtedly, at such a popular event, every politician, building up their PR campaign, will seek their own benefits. But I hope that our Orthodox brethren are mature enough not to let themselves be used as political agitators in the upcoming elections. Otherwise, this will discredit the moral authority of the church.

**What did you talk about with President Poroshenko when he flew in for the pilgrimage to Zarvanytsia on July 15? Did he ask you to support autocephaly?**

Our communication was public, it was seen by all of Ukraine. I tried to outline the paradigm of our relationship. In accordance with the social doctrine of the Catholic Church, the Church maintains a partnership with the state. We are trying to work constructively for the good of the Ukrainian state and the Ukrainian people. But at the same time, we strive to maintain proper freedom from instrumentalization. And that is why I said that I support autocephaly, because these processes are important for state sovereignty, they are important for our Orthodox brethren, and we evaluate them positively. But, despite the fact that Orthodox churches are in the majority in Ukraine, we hope for equal and fair treatment of the authorities towards all denominations, that is, none of the churches should receive the status of a quasi state church. And that the rights and freedoms of the Greco-Catholic Church, in particular, will be properly honoured. The president gave this public assurance.

That is, the communication paradigm was clear and understandable. We are the Church, which has always worked for the formation of the state, cared for its future, and always supported the people's struggle for national liberation throughout its history. But the UGCC has never been an instrument of political struggle and a cog in the state machine, as it happened, say, with other local churches in other countries.

**Would the UGCC support one more Maidan?**

Depending on what kind of Maidan it would be. Not every demonstration, not every protest can be called a Maidan. We have already seen a lot of imitations of the "Maidan." Of course, people have the right to express their disagreement. However, this type of action must also be subject to certain moral criteria of assessment.

**If Yulia Tymoshenko wins the presidential election, what will be the position of the Greco-Catholic Church?**

We will work together with the new president, whoever they may be, because we respect the choice of the Ukrainian people. In addition, the presidency is a certain ministry that must be performed. We'll see what the circumstances are. But I think that the Ukrainian people today are intelligent enough that they will elect those who defend state sovereignty. In particular, it will support those who clearly and plainly declared the course of development of our society toward the construction of a developed European state.

Є, безперечно, ще й політична складова. Адже ця подія справді зачепила глибокі струни українського суспільства. Сама громадськість відзначила факт Об'єднавчого собору 15 грудня як найважливішу знакову подію минулого року. Це говорить про те, що його важливість визнають не лише православні, а й християни інших конфесій. Безперечно, що на такій популярній події кожен політик, вибудовуючи свою піар-кампанію, шукатиме своїх вигод. Але я сподіваюся, що наші православні брати є достатньо зрілими, щоб не дати себе використати як політичних агітаторів на майбутніх виборах. Бо інакше це дискредитує моральний авторитет Церкви.

**Про що ви спілкувалися з Президентом Порошенком, коли 15 липня він прилітав до вас на прощу в Зарваницю? Чи просив він підтримати автокефалію?**

Наше спілкування було публічним, його бачила вся Україна. Я намагався окреслити парадигму наших взаємин. Відповідно до соціального вчення Католицької Церкви, Церква зберігає партнерські стосунки з державною владою. Ми намагаємося конструктивно співпрацювати для добра Української держави і українського народу. Але водночас прагнемо зберігати належну свободу від інструменталізації. І тому я сказав, що підтримую автокефалію, оскільки ці процеси важливі для державного суверенітету, вони важливі для наших православних братів, і ми їх оцінюємо позитивно.

Але, попри те, що Православні Церкви є в більшості в Україні, ми сподіваємося на рівне і однакове ставлення влади до всіх конфесій, тобто жодна з Церков не отримує статус квазідержавної. І що права і свободи Греко-Католицької Церкви зокрема будуть відповідним чином пошановані. Президент дав цьому публічне запевнення. Тобто парадигма спілкування була чіткою і зрозумілою. Ми є Церква, яка завжди впродовж своєї історії була державотворчою, державницькою, підтримувала національно-визвольні змагання народу. Але УГКЦ ніколи не була інструментом політичної боротьби і гвинтиком державної машини, як це ставалося, скажімо, з іншими помісними Церквами в інших країнах.

**УГКЦ могла б підтримати ще один Майдан?**

Залежно що це буде за Майдан. Бо не всяку маніфестацію, не всякий протест можна назвати Майданом. Ми бачили вже багато імітацій «майдану». Звісно, народ має право виявляти свою незгоду. Проте такого типу дії теж мають бути підпорядковані певним моральним критеріям оцінки.

**Якщо на Президентських виборах переможе Юлія Тимошенко, якою буде позиція Греко-Католицької Церкви?**

Ми будемо співпрацювати з новим Президентом, хоч би хто ним був. Принаймні тому, що поважаємо вибір українського народу. До того ж, президентство є певним служінням, яке належить звершувати. Побачимо, як складуться обставини. Але я думаю, що український народ сьогодні є достатньо розумний, що він обиратиме тих, хто обстоює державний суверенітет. Зокрема, підтримає тих, хто чітко і ясно задекларував курс розвитку нашого суспільства на побудову розвинутої європейської держави.

## **QUO VADIS ST. JOSEPH'S PARISH?**

The Latin phrase “quo Vadis” is translated as “where are you marching?” The origin of this question is found in apocryphal scriptures regarding St. Peter the apostle. St. Peter was running away from his potential death in the city of Rome. The resurrected Jesus appeared to Peter who asks the Lord: “*Quo Vadis.*” The Lord responds and says: “To Rome to be crucified again.” Peter gained the courage to return to Rome where he meets his own death and his sacrifice becomes the cornerstone of the foundation of the Church.

St. Peter was running away. Fearful of death, he walked away from the cosmopolitan challenges of Roman life. The beauty of what we can perceive as an act of cowardice and defeat is that it provides us with an example of our own tendency to march in the wrong direction. We seek comfort and satisfaction and lack the courage to transform our pain and suffering. This is understandable, but it is also indicative of our avoidance of God's will for us. There are no easy ways out. Christian life demands a willingness to carry our cross and make sacrifices for the good of our parish. In order to do that, it is essential that we identify our needs and understand the role of the Church in our lives.

The question “where are you marching” is a question of perennial significance. It is the foundation of the following questions. Where are you going as a person? Where are we going as a community, as a parish, as a Church? Certainly, this question is much deeper than we realize. Answers to this question depend upon self-reflection, an examination of the past, the ability to be honest, and the courage to accept responsibility. It is an existential question of the highest order which should be asked on a regular basis.

From everyday experience, for example, if you're planning a road trip you need a map. In order to get to your destination, you need directions. You consult, seek information, and plan. Otherwise, you will get lost, disoriented, confused and frustrated. You know where you live, where you are situated, have the resources to travel, but without planning and asking, “where am I going,” you will be stuck. Although it is easier to plan a journey to another geographic place, planning a spiritual journey, whether personal or communal, is far more difficult.

The great Viennese psychologist Alfred Adler taught his students of psychotherapy that it is important to not only pay attention to what a client talks about, but to also “pay attention to the feet.” Where was the client going? Walking is movement, and movement is a form of change. We can say a lot of different things, but our “feet” tell us the truth about our behavior. This is well illustrated by two psychological complexes: superiority and inferiority. We consider them to be opposites. In terms of content they truly are. However, in terms of movement they are the same.

The person suffering from superiority has accomplished everything and no longer needs to improve and change. This is expressed in statements, such as: “I am the best,” “No one knows better than I do,” and so on. The superior person sits on a throne, lacks humility, and proclaims a position of omnipotence. They want to be praised and admired because they are the best.

The inferior person is full of fear. Insecurity is a form

## **QUO VADIS, ПАРАФІЄ СЯТОГО ЙОСИФА ОБРУЧНИКА?**

Латинську фразу “Quo Vadis” ми перекладаємо “куди йдеш?”. Першоджерелом цього питання є апокрифи, що оповідають нам про св. Апостола Петра. Св. Петро втік від своєї неминучої смерті у Римі. Перед ним з'явився воскреслий Ісус і Петро спитав Його: “Куди йдеш?” Господь відповів: “До Риму, щоб мене знову розіп'яли”. Петро набрався сміливості і повернувся до Риму, де й зустрів власну смерть, а його жертва стала наріжним каменем для фундаменту Церкви.

Св. Петро втік. Сповнений страху смерті, він втік від викликів космополітичного римського життя. Але родзинка є в тому, що те, що ми сприймаємо як вчинок боягуза чи поразку, є прикладом того, як ми самі тяжіємо до неправильного вибору. Ми шукаємо комфорту і задоволення, але нам бракує сміливості трансформувати наш біль і страждання. І це зрозуміло, але показовим є те, що часто ми уникаємо волі Господа стосовно нас. Немає легкого виходу з ситуації, але для того, щоб зробити це, нам потрібно визначити наші потреби і зрозуміти значення Церкви у нашому житті.

Питання “куди йдеш?” – вічне і ніколи не втрачає актуальності. Воно лежить в основі інших запитань – куди я йду як особистість? куди ми йдемо як спільнота, як парафія, як Церква? Напевно це питання є набагато глибшим, ніж ми собі його уявляємо. Відповіді на нього залежать від нашої рефлексії, дослідження минулого, здатності бути чесним, сміливості брати на себе відповідальність. Це є екзистенційне питання найвищого порядку, яке ми маємо ставити собі постійно.

З власного досвіду, наприклад, - коли ви плануєте подорож, вам потрібна мапа. Для того, щоб добратися до пункту призначення, вам потрібно знати напрямки. Ви питаєтеся, шукаєте інформацію і плануєте. В іншому випадку, ви заблукаєте, будете дезорієнтовані, спантеличені і розчаровані. Ви знаєте де ви живете, маєте засоби пересування, але без планування і питання “куди я йду?”, ви застрягнете. Планувати географічну подорож є набагато легше, ніж духовну – не має значення чи особисту чи спільну.

Великий віденський філософ Альфред Адлер навчав своїх студентів психотерапії, що важливо не лише звертати увагу на те, що говорить клієнт, а й на його ноги. Куди йшов клієнт? Іти – означає рухатися, а рух – це форма зміни. Ми можемо багато чого розповідати, але наші “ноги” говорять правду про нашу поведінку. Це можна проілюструвати на двох психологічних комплексах: меншовартості і переваги. Ми вважаємо їх протилежностями. У контексті змісту поняття, так і є. Проте у контексті руху – це синонімічні поняття.

Людина з комплексом переваги, вже досягла всього і більше не хоче вдосконалюватися і змінюватися. Вона висловлює це у фразах: “Я – найкращий/а”, “Ніхто не знає краще від мене” тощо. Зверхня людина сидить на троні, їй бракує скромності і вона вважає себе всесильною. Вона хоче, щоб її хвалили і нею захоплювалися, бо вона – найкраща.

Людина з комплексом меншовартості сповнена страху. Невпевненість є формою емоційного паралічу, який заважає особі змінюватися на краще. Такі твердження



## INTENTIONS



**SUNDAY, JAN 27<sup>TH</sup> — TRANSFER OF THE RELICS OF JOHN CHRYSOSTOM (G)**

**LEAVE-TAKING OF THEOPHANY— VENERABLE MARTYRS OF SINAI (J)**

**8:00 AM** — Pray for the sick and shut-ins of the parish

**9:30 AM** — Pray for health: Maria, Special intention for Lesia;

In thanksgiving for all God's blessing (*Stefania & Fam*);

In memory: +Sofia Wenglowska (*Orysia*)

**11:30 AM** — Pray for health: Dr. George Podluskyy;

In memory: +Wasył Duda (*P Duda & Family*); +Erica, +Margaret,

+Unsoon, +Marion

**MONDAY, JAN 28<sup>TH</sup> — VENERABLE EPHREM THE SYRIAN (G)**

**VENERABLE PAUL OF THEBES (J)**

**9:00 AM**— Special intention for those seeking forgiveness

**TUESDAY, JAN 29<sup>TH</sup> — TRANSFER OF THE RELICS OF IGNATIUS (G)**

**VENERATION OF THE CHAINS OF THE APOSTLE PETER (J)**

**9:00 AM** — In memory: +Bohdan Kucan (*Fam*); +Yevhen 40th day

**WEDNESDAY, JAN 30<sup>TH</sup> — THREE HOLY HIERARCHS (G)**

**VENERABLE ANTHONY THE GREAT (J)**

**9:00 AM** — Special intention for those who are seeking redemption

**THURSDAY, JAN 31<sup>ST</sup> -HOLY WONDERWORKERS & UNMERCENARIES CYRUS & JOHN (G)**

**HIEROMARTYRS ATHANASIOS & CYRIL OF ALEXANDRIA (J)**

**9:00 AM** — Pray for the sick and shut ins of the parish

**FRIDAY, FEB 1<sup>ST</sup> — MARTYR TRYPHON (G)**

**VERABLE MACARIUS OF EGYPT (J)**

**9:00 AM** — In thanksgiving for Fr. Mykola Buryadnyk; Health & Blessings for Antin Durbak; Successful surgery for Nastya

**6:30 PM** — Vespers

**SATURDAY, FEB 2<sup>ND</sup> -ENCOUNTER WITH OUR LORD, GOD,& SAVIOR JESUS CHRIST (G)**

**VENERABLE EUTHEMIUS THE GREAT (J)**

**9:00 AM** — For the sick and shut-ins of the parish; Health for Luba, Lesia, Youlia, Roman, Andriy; In memory: +Stefania Chuczuk (*Natalie & Lesia*) +Natalia, +Elena, +Alexandra, +Nadia, +Myroslava, +Oleh,

+Orest

**SUNDAY, FEB 3<sup>RD</sup> — SUNDAY OF ZACCHAEUS; RIGHTEOUS SIMEON & ANNA (G)**

**VENERABLE MAXIMUS THE CONFESSOR (J)**

**7:00 AM** — Matins

**8:00 AM** — Special intention for the Spirit of St Joseph

**9:30 AM** — Pray for the sick and shutins of the parish

**11:30 AM** — Pray for health: Dr. George Podluskyy; In memory:

+Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion



## CANDLES FOR JANUARY 2019

### Memorial Candles

\*In loving memory of Stephan

Wynnychenko (*Tania Wynnychenko*)

\*In loving memory of Maria Sabestsii (*Sabetskii Fam*)

### Perpetual Oil Lamp

\* Available

### Lady of Hoshiw Shrine

\* Available

\* Available

### \* Mother of God Shrine

\* In memory of Maria (*Kushnir, M. Fam*)

\* Available

### Iconostas Icon Vigil

### Christ the Teacher

\* Special intention for the Vintonyak Fam

\* Available

### Mother of God

\* In loving memory of Dr Petro Charuk (*G.E. Charuk*)

\* Special intention (*Shevchuk Lyubov*)

### St. Joseph the Betrothed

\*In loving memory of John Lawrin (*Fam*)

\* Available

### St. Nicholas the Wonderworker

\* Health and welfare of Lesia Cerkowniak (*Powidajko Fam*)

\* Available

### Our Lady of Protection

\*Health & Birthday Blessing for Florence Kozyra (*Rosalie Deeds*)

\* Available

### **KEEP IN YOUR PRAYERS:**

Paraskewa Duda, Fr. Myron Panchuk, Lucille Maryniw, Olga Kykta, John Masley, Sean Patterson, Florence Kozyra, Josephine Bereza, Reed Meersman, Maria Lojuk, Anna Hajduk, Dr. George Podluskyy, Mrs. Stefania Dragan, Mrs. Marta Stadnyk, Paul Lawrin

of emotional paralysis which prevents the individual from changing for the better. Such statements like: "I am stupid," "I don't have the abilities and talents needed," "This is doomed to failure," present a short list of inferiority bound thoughts. The inferior person is stuck, paralyzed, and cannot change for the better. There is no movement forward because no one respects me.

You may be wondering why I am referring to psychological theory in this article for our parish bulletin, it is because I feel a need to address our greater Ukrainian-American community's obstacles to better functioning and growth. Our personal and collective thinking can get in the way of enhancing community life by placing obstacles in planning and setting goals. I have spent a great deal of my life attending meetings of church and non-church groups. My consistent experience has indicated that there is a lack of long-term goal setting. There is tendency to avoid challenges, especially those that make us fearful.

My comments, so far, are introductory. My plan for this article is to present a series of reflective insights and address the questions surrounding our vision for the future of our parish community. This will necessitate the following: a review of the purpose for the founding and creation of the parish, a discussion of personal and church identity, thoughts on appropriate catechesis and doctrinal teachings, and the problems of living in a heterodox society. I am certain that these areas of reflection will nurture more questions, and even create a sense of uncertainty.

We are a very dynamic church community. It is encouraging that services are well attended and crowded. Our parish organizations are wonderful examples of Ukrainian culture and present an alternative to the globalization of ideas and lifestyles. But, the question "Quo Vadis St. Joseph the Betrothed Ukrainian Greek Catholic" rings loudly. This is the research question which I invite all of us to address.

як: "Я - дурний", "Я - нездара", "Це приречено на поразку" є прикладом мислення, пов'язаного з меншовартістю. Така людина "паралізована" і не може змінюватися до кращого. Немає руху вперед, бо "ніхто мене не поважає"

Ви, напевно, дивуєтеся, чому я тут розповідаю про теорію психології. Бо я відчуваю потребу звернути увагу нашої україно-американської громади на ті перешкоди, які заважають нам краще функціонувати і зростати. Наше колективне й індивідуальне мислення може стати на заваді розвитку нашої громади, особливо у плануванні і цілепокладанні. Я побував на багатьох засіданнях церковних і мирянських груп. Мій тривалий досвід показує, що нам бракує довготермінового планування. Ми тяжіємо до уникання викликів, особливо тих, які викликають у нас страх.

Поки що мої коментарі є певним вступом до серії статей-рефлексій, які я планую написати і торкатимуся питань, пов'язаних з візією майбутнього нашої парафіяльної спільноти. Це вимагатиме наступного – перегляд мети заснування і створення парафії, дискусії про індивідуальну і церковну ідентичність, роздуми про належну катехизацію і доктринальне вчення, а також проблеми існування у світі єретиків. Я впевнений, що такі рефлексії викличуть багато інших питань і навіть створять відчуття непевності.

Ми є дуже динамічною церковною спільнотою. Похвально, що на наших службах є багато людей. Наші парафіяльні організації є чудовим прикладом збереження української культури, що водночас є альтернативою ідеям глобалізації. Але питання "Куди йдеш, парафіє св. Йосифа Обручника" дзвенить голосним дзвоном. Тому я всіх прошу до його обговорення.

*О. Д-р Мирон Панчук*

*Rev. Myron Panchuk Ph.D.*

## News

### JORDAN BLESSING OF HOMES

If you wish to have your home blessed with Holy Water this year, please fill out form and throw it in the collection basket, the designated basket in the church vestibule, call our parish office at (773) 625-4805, or send an email to [stjosephucc@gmail.com](mailto:stjosephucc@gmail.com), with your name, phone number and the date you wish the clergy to come and Bless your home.

### HERO CARDS

Put your shopping dollars to work for our Heroes. Every card you buy allows that company to give a donation to our fund. Example: Jewel and Mariano's will give \$4 for every \$100 purchased. You still get your \$100 to spend at the store for groceries and our Heroes also get \$4. It's a win-win situation.

### EPARCHIAL NEWS

In order to better understand the Word of God, be up-to-date with religious life of UGCC and its laity the Eparchy of St. Nicholas encourages its faithful to use the following online information resources: newspaper "New Star" (<http://esnucc.org/new-star>), eparchial website (<http://esnucc.org/>), and also subscribe to the personal Facebook page of Bishop Benedict <http://facebook.com/benedict.Aleksyichuk.1>

## Вісті

### ЙОРДАНСЬКЕ СВЯЧЕННЯ ОСЕЛЬ

Родини, які бажають, щоб отець посвятив їхні помешкання, повинні виповнити анкету і покласти її в кошик при вході до храму, або зателефонувати до парафії за тел. (773)-625-4805, або надіслати на адресу [stjosephucc@gmail.com](mailto:stjosephucc@gmail.com) таку інформацію: Ваше ім'я, адресу, номер телефону, дату і час, коли би Ви хотіли посвятити Ваше помешкання.

### КАРТКИ ДЛЯ ГЕРОІВ

Зробіть так, щоб ваші долари працювали для наших героїв. З кожної картки, яку ви купуєте, певна сума іде на наш Фонд Героїв. Як це працює? Наприклад, Jewel і Mariano's віддають нам \$4 з кожних \$100 закупів. Ви нічого не втрачаєте: купуєте продукти на \$100, а наш Фонд отримує \$4. Це вигідно всім.

### ВІСТІ З ЄПАРХІЇ

Для кращого розуміння Слова Божого та ознайомлення з релігійним життям УГКЦ та її мирян Єпархія св. Миколая заохочує своїх вірних скористатися такими інформаційними інтернет ресурсами як газета "Нова Зоря" (<http://esnucc.org/new-star>), єпархіяльний сайт (<http://esnucc.org/>), а також підписатися на особисту сторінку Владики Бенедикта у Facebook <http://facebook.com/benedict.Aleksyichuk.1>

### IRMOS CD

Don't forget to purchase your copy of our church choir's Christmas CD "Shcho To Za Predyvo". Copies are available in the Parish office at \$10 per copy.

### ДИСК ХОРУ "ІРМОС"

Не забудьте придбати собі чудовий різдвяний подарунок— диск нашого хору "Що то за предиво". Диски можна купити у парафіяльній канцелярії, вартість—\$10.

### THANK YOU FOR LAST SUNDAY'S COLLECTIONS

SUNDAY COLLECTIONS	\$ 2,803.00
CAPITAL IMPROVEMENT	\$ 20.00
UTILITIES	\$ 50.00
DEVELOPMENT FUND	\$ 1,257.00
OTHER	\$ 1,262.00
TOTAL	\$ 5,392.00

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

### ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

*Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.*

### VISITATION OF THE SICK

*Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.*

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

#### ЩОНЕДІЛІ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY  
англійською/English  
9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY  
українською/Ukrainian  
11:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY  
для молоді/Children's

#### У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY  
6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

#### НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІСІЮ/GREAT VESPERS, LITIA

#### ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY  
в каплиці/in the chapel

#### ЩОСУБОТИ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY  
в церкві/in church

### СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

*Апликаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.*

### BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

*Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.*

**Колядуймо Разом!**  
**Caroling Together!**

Запрошуємо на щорічний Фестиваль Колядок!  
Join us for the annual Festival of Carols!



**Неділя, 27 січня 2019**  
**о 14 год.**  
**Катедрa св. Миколая**  
**835 N. Oakley Blvd.**

**Sunday, Jan. 27, 2019**  
**2 P.M.**  
**St. Nicholas Cathedral**  
**835 N. Oakley Blvd.**

**\$5 ДОБРОВОЛЬНИЙ ДАТОК**  
Увесь дохід призначений для лікування українських захисників

**\$5 SUGGESTED DONATION**  
All proceeds will support medical treatment of Ukrainian soldiers

 @CarolingTogether

**FEBRUARY 2**  
**6 PM**  
**CHICAGO**

**REVIVED SOLDIERS UKRAINE**  
presents Charitable concert  
запрошуємо на благодійний концерт  
[www.rsukraine.org](http://www.rsukraine.org)

**CHRISTMAS EVE**  
**РІЗДВЯНИЙ**  
**ВЕЧІР**

**ОКСАНА МУХА**

**ОЛЕКСАНДР БОЖИК**  
скрипаль-віртуоз

**Tickets/Квитки \$35**  
Online: [rsu-concert.eventbrite.com](http://rsu-concert.eventbrite.com)  
Also available at the door / а також при вході!  
Список адрес розповсюдження  
Каса та перепродаж здійснює в ціну квитка

All proceeds will be used to cover medical needs of the Ukrainian wounded soldiers and rehabilitation center for paralyzed NextStep Ukraine! всі зібрані кошти будуть спрямовані на медичну підтримку поранених військовиків України та реабілітаційний центр NextStep Ukraine.

Our sponsors:     Saint Joseph Ukrainian Catholic Church  
5000 N Cumberland Ave, Chicago IL 60656  
Phone: 213-9266627



**Selfreliance**  
Federal Credit Union



**Самопоміч**  
Українська Федеральна Кредитова Спільнота

## ВСІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ!

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ФІНАНСОВОЇ УСТАНОВИ, ЯКА ПІДТРИМУЄ ВАШУ ПАРАФІЮ!

## FULL FINANCIAL SERVICES!

BE A MEMBER OF THE FINANCIAL INSTITUTION THAT SUPPORTS YOUR PARISH!

Member-Owned • Federally Insured • Full Financial Services

Federally insured by **NCUA**

**SELFRELANCE.COM**

### OFFICE AND SERVICE HOURS

HOURS	OFFICE	DRIVE-UP
Monday	Closed	9 - 6
Tuesday	9 - 8	9 - 8
Wednesday	9 - 2	9 - 6
Thursday	9 - 2	9 - 6
Friday	9 - 8	9 - 8
Saturday	9 - 1	9 - 1
Sunday	9 - 1	9 - 1

### OFFICE INFORMATION

5000 N. Cumberland Ave.  
Chicago IL 60656  
TEL 773.589.0077 FAX 773.589.0523

phone: 708-547-5491



**Muzyka & Son**  
Funeral Home and Cremation Services

SINCE 1915

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК - ПОСЛУГИ КРЕМАЦІЇ  
FUNERAL HOME - CREMATION SERVICES

Служить громаді від 1915р. - Serving since 1915.

5776 W. Lawrence Ave Chicago, IL 60630  
(773) 545-3800 - www.muzykafuneralhome.com

Михайло Музика, Директор - Michael Muzyka, Director

ЗАПРОШУЄМО ДО СПІВПРАЦІ!

847-621-3355



**DVL EXPRESS**



## MK Electrical Services

910 W. Talcott Rd.  
Park Ridge, IL 60068  
773-865-8342

Мирослав Калинюк

St. Joseph Parishioner providing electrical services to Chicago for over 19 years!

**GOOD SOURCE TRUCKING Inc.**  
630-433-2353

REGENCY PLAZA  
5050 N. Cumberland Ave



YOUR NEXT DOOR NEIGHBOR



FRUIT MARKET

100 E. Rand Rd., Arlington Hts, IL  
Phone: 847-368-0238



2235 W Chicago Ave, Chicago, IL

Phone: 773-469-9825



LOCAL CDL



224 578 0782

**DOLYNKA**  
UA-USA CONSULTING

5050 N. CUMBERLAND AVE., NORRIDGE, IL 60706.

Тел. 773-600-2727 [WWW.DOLYNKA.COM](http://WWW.DOLYNKA.COM)

☑ ЗАПРОШЕННЯ В США ☑ ПРОДАЖ КВИТКІВ

ПОСИЛКИ В УКРАЇНУ

- Апостіль • Довіреності • Заяви
- Спадкові справи в Україні
- Оформлення та відновлення пенсій в Україні
- Переклади завірені печаткою

ATA - Американської Асоціації Перекладачів

WE WOULD LIKE TO  
THANK ALL OUR  
SPONSORS AND WISH  
THEM A HEALTHY  
AND PROSPEROUS  
NEW YEAR!

